



positioning  
patients for life.®

# PRODUKTGUIDE OCH ANVÄNDARHANDBOK

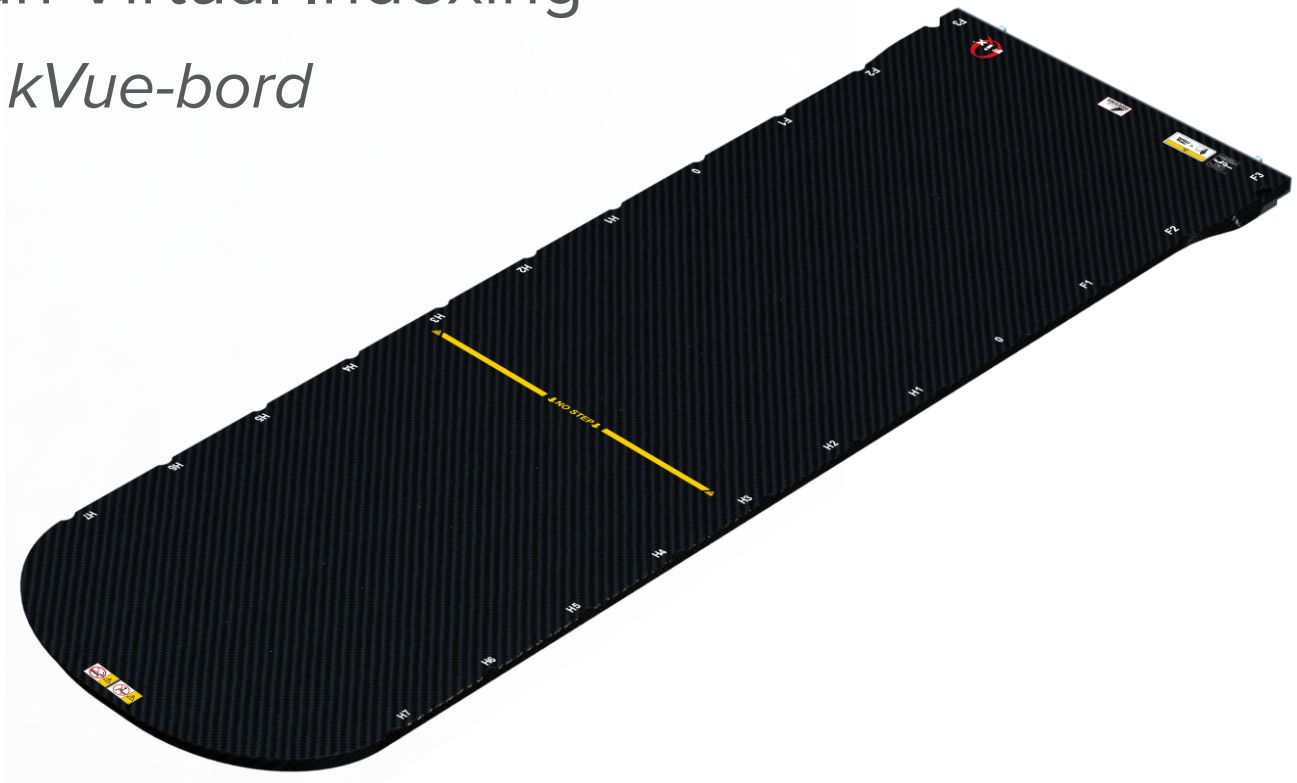
RT-4551KV13

kVue™ 161 cm standardinlägg

RT-4551KV16

kVue™ 161 cm standardinlägg  
utan Virtual Indexing

*för kVue-bord*



|                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <div data-bbox="477 684 594 716"> <div>EC</div> <div>REP</div> </div> <p>Advena Limited<br/>Tower Business Centre, 2nd Flr<br/>Tower Street, Swatar, BKR 4013<br/>Malta</p> | <p><b>UK Responsible Person</b><br/>QServe Group UK, Ltd.<br/>49 Greek Street<br/>Soho, London W1D 4EG<br/>United Kingdom</p>                         |
|  <p><i>Tillverkad i USA av</i><br/>Qfix<br/>440 Church Rd,<br/>Avondale, Pennsylvania, USA<br/>+1 484-720-6054 <a href="http://www.Qfix.com">www.Qfix.com</a></p>           | <div data-bbox="857 940 1006 989"> <div>CH</div> <div>REP</div> </div> <p>Raditec Medical AG<br/>Schlossberg 5a<br/>5454 Bellikon<br/>Switzerland</p> |

kVue och OneTouch är varumärken som tillhör Qfix.

Exact® är ett registrerat varumärke som tillhör Varian Medical Systems.

Clorox® är ett registrerat varumärke som tillhör The Clorox Company.

Cidex® är ett registrerat varumärke som tillhör Johnson & Johnson.

# INNEHÅLLSFÖRTECKNING

|                                                                |    |
|----------------------------------------------------------------|----|
| ALLMÄNNA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER .....                           | 4  |
| VARNINGSMEDDELANDEN .....                                      | 4  |
| ALLVARLIGA INCIDENTER .....                                    | 4  |
| BELASTNINGSVÄRDE .....                                         | 4  |
| VARNINGSDEKALER OCH BESKRIVNINGAR .....                        | 5  |
| AVSEDD ANVÄNDNING .....                                        | 7  |
| BRUKSANVISNING .....                                           | 8  |
| MONTERING .....                                                | 8  |
| KONFIGURERING .....                                            | 9  |
| BORTTAGNING .....                                              | 10 |
| UNDERHÅLL .....                                                | 11 |
| RENGÖRA SYSTEMET .....                                         | 11 |
| DESINFICERA SYSTEMET .....                                     | 11 |
| SPECIFIKATIONER .....                                          | 12 |
| INSTÄLLNINGSBLAD .....                                         | 13 |
| KVUE 161 CM STANDARDINLÄGG – RT-4551KV13 OCH RT-4551KV16 ..... | 13 |

# ALLMÄNNA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

## VARNINGSMEDDELANDEN

**! VARNING ! INGA MODIFIERINGAR AV DENNA UTRUSTNING ÄR TILLÅTEN. AVBRYT OMEDELBART ANVÄNDNINGEN OCH KONTAKTA QFIX PÅ +1 484-720-6054 ELLER TECHSUPPORT@QFIX.COM OM NÅGON DEL AV DENNA PRODUKT BELASTAS KATASTROFALT, FÖREFALLER SKADAD ELLER FUNGERAR FELAKTIGT.**

**! VARNING ! ONETOUCH ÄR EN PRECISIONSMEKANISM OCH ÄR ENDAST AVSEDD FÖR ANVÄNDNING MED GODKÄNDA QFIX KVUE-ENHETER. EJ GODKÄNDA ENHETER, ANDRA ÄN QFIX, SOM INTE VALIDERATS AV QFIX KANSKE INTE ÄR SÄKRA ATT ANVÄNDA OCH GÖR GARANTIN OGILTIG OM DE ANVÄNDS.**

**! VARNING ! EFFEKTER AV DOSDJUP, DEPOSITION OCH ÖVERFÖRINGSOMRÅDE MÅSTE UTVÄRDERAS VID PLANERING OCH BEHANDLING INOM EN PROTONBEHANDLINGSMILJÖ.**

## ALLVARLIGA INCIDENTER

Vänligen rapportera allvarliga incidenter (t.ex. olyckor som orsakar eller har potential att orsaka dödsfall eller allvarlig personskada) både till Qfix och till behörig myndighet i ditt land.

## BELASTNINGSVÄRDE

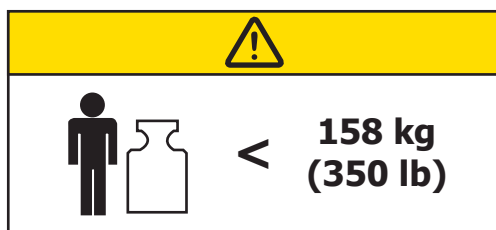
Överskrid INTE en jämnt distribuerad belastning på 158 kg (350 lb) eller maximal arbetsbelastning för bordsunderdelen, beroende på vilket som är minst.

**!OBS!** I kombination med bordsunderdelen från originaltillverkaren är den nominella maxbelastningen den lägre av de två säkra arbetsbelastningarna. Belastningen på kVue-bordet får INTE överskrida originaltillverkarens specifikationer för bordsunderdelen. Se produktlitteraturen som tillhandahålls av originaltillverkaren.

# ALLMÄNNA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

## VARNINGSDEKALER OCH BESKRIVNINGAR

Se Qfix.com för en lista med symboler med definitioner.



### BELASTNINGSVÄRDE

Överskrid INTE en jämnt distribuerad belastning på 158 kg (350 lb) eller maximal arbetsbelastning för bordsunderdelen, beroende på vilket som är minst.

↓ NO STEP ↓

ELLER



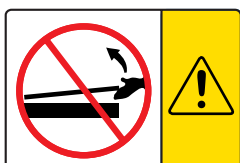
### "NO STEP"-LINJE ("BETRÄD EJ"-LINJE) (OM SÅDAN FINNS)

Den gula linjen på kVue-inlägget visar var stödbalkarna slutar. Området bortom linjen har utformats och testats för att kunna bära upp patientens överkropp eller underkropp förutsatt att vikten inte överskrider den nominella maxbelastningen.

Att stå eller sitta på kVue-inlägget bortom "No Step"-linjen ("Beträd ej"-linjen) kan skada kVue-inlägget eller orsaka personskador.



ELLER

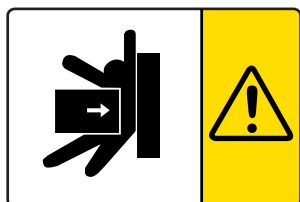


### INSTALLATION OCH BORTTAGNING AV KVUE-INLÄGG

**! VARNING ! LYFT ALDRIG UPP KVUE-INLÄGGETS ÄNDE !**

Hoppassningsstiften kan böjas eller brytas, vilket medför att kVue blir oanvändbart.

För instruktioner om installation och borttagning av kVue ska du hänvisa till installationshandboken för kVue-bordet.



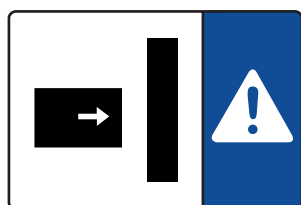
### RISK FÖR SKADA

Det finns en risk för att skadas mellan kVue-inlägget och annan utrustning i behandlingsområdet. Var försiktig när du flyttar kVue för att undvika skador.

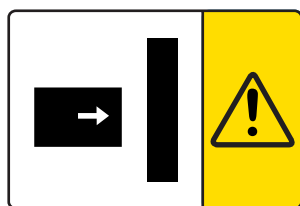
# ALLMÄNNA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

## VARNINGSDEKALER OCH BESKRIVNINGAR

Se [Qfix.com](http://Qfix.com) för en lista med symboler med definitioner.



ELLER



### GANTRYKOLLISION

Det stora antalet rörelser som kan utföras med bordsunderdelar och behandlingshuvuden kan ge upphov till situationer där kVue-inlägget kan kollidera med andra föremål, inklusive gantryt. Var försiktig vid förflyttning av bordet eller gantryt så att skada på utrustningen eller patientskada undviks.

# AVSEDD ANVÄNDNING

Denna enhet är avsedd för immobilisering, positionering och ompositionering av patienter som genomgår strålbehandling.

**! OBS ! Enligt amerikansk federal lag får denna enhet endast säljas av eller på ordination av läkare.**

## **PATIENTMÅLGRUPPER**

Patienter som får strålbehandling eller diagnostisk avbildning.

## **AVSEDDA ANVÄNDARE**

Avsedd användare för produkterna är en person kvalificerad enligt regionens myndighetskrav.

# BRUKSANVISNING

## MONTERING

### INSTALLATION AV KVue

kVue-bordet är utformat för att passa alla större strålbehandlingssystem. Tack vare den snabba monteringen minimeras döttiden för linjäracceleratorn som uppstår vid montering. För specifik information om installation hänvisas till installationshandboken för kVue-bordet.

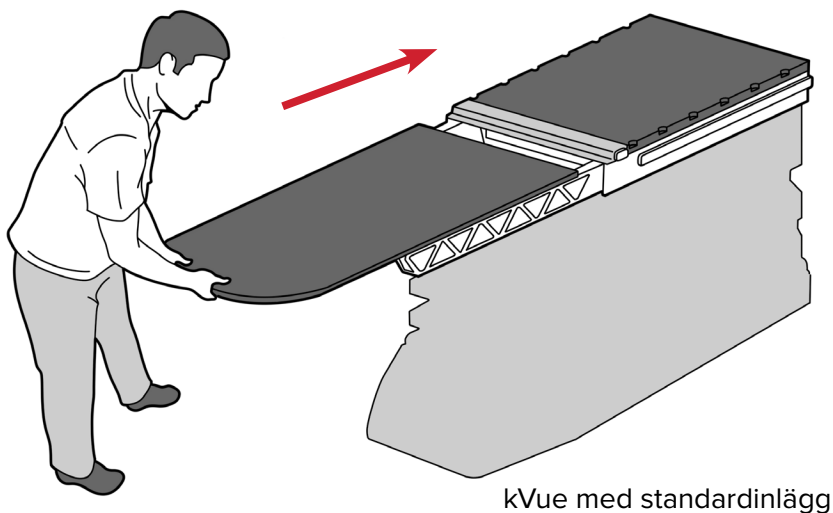
**! OBS !** Enligt beskrivningen i installationshandboken för kVue-bordet kan den slutliga höjden på kVue-ytan avvika från originalsystemet. Se instruktionerna till originalsystemet för information om nollställning av systemet (ursprungligt läge) innan det tas i bruk.

### INSTALLATION AV KVUE-INLÄGG

1. Placera det 161 cm stora inlägget på stödbalkarna och rikta in de två passtiften mot mottagarhålen på OneTouch™-spärren.
2. Från huvudänden av kVue ska det 161 cm stora inlägget skjutas direkt in i mottagarhålen.

Ett klick hörs när det 161 cm stora inlägget låses på plats. **ENDAST** den gröna knappens yta är synlig vid korrekt montering av inlägget.

3. Kontrollera att inlägget sitter ordentligt genom att dra det försiktigt bakåt, bort från OneTouch Latch, och försäkra dig om att den kan ta emot håll. Repetera detta steg under patientförberedning, även om inlägg redan har installerats sedan tidigare.



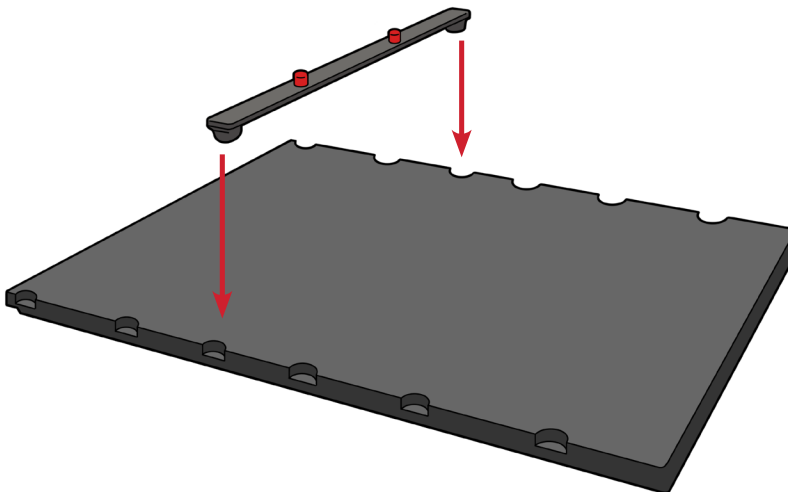
kVue med standardinlägg

# BRUKSANVISNING

## KONFIGURERING

### MONTERING AV POSITIONERINGSSTAV

Positioneringsstaven har två positioneringsstift som passar till de flesta positioneringstillbehör av standardtyp. För att fästa positioneringsstaven, placera dess båda ändar i tillämpliga Varian Exact®-kompatibla referenshål och snäpp fast staven.



# BRUKSANVISNING

## BORTTAGNING

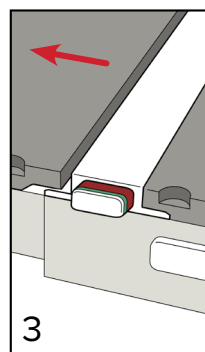
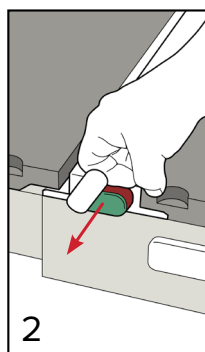
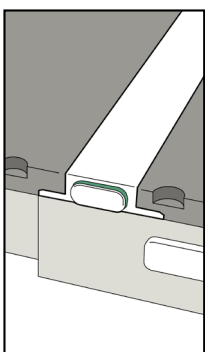
### BORTTAGNING AV POSITIONERINGSSTAV

Dra uppåt i vardera änden på positioneringsstaven.

### BORTTAGNING AV KVUE-INLÄGG

**! VARNING ! LYFT ALDRIG UPP KVUE-INLÄGGETS ÄNDE ! ÄVEN OM MEKANISMEN ÄR MYCKET ROBUST KAN PASSTIFTEN BÖJAS ELLER BRYTAS, VILKET MEDFÖR ATT KVUE BLIR OANVÄNDBART.**

1. Vrid spaken i riktning moturs.
2. Dra ut den vridna spaken från ena sidan av kVue tills kVue-inlägget frigörs.
3. Dra bort kVue-inlägget från kVue.



# UNDERHÅLL

## RENGÖRA SYSTEMET

Anordningen kan rengöras med en mild, icke-slipande rengörings- eller desinfektionslösning. Rengör genom att applicera lösningen på en ren trasa och torka av ytan. Inspektera enheten visuellt. Om den inte är ren upprepar du föregående rengöringssteg tills den ser ren ut. Använd en ren duk fuktad med vatten för att torka av anordningen för att ta bort alla rester av rengöringsmedlet. Torka genom att torka av anordningen med en ren, torr duk. Följande rengöringsmaterial har testats och är lämpliga för rengöring av enheten.

- Vatten
- Tvål och vatten

## DESINFICERA SYSTEMET

För att desinfektera anordningens yta hänvisas till specifika instruktioner från rengöringsmedlets tillverkare.

- 10 % Clorox® blekmedelslösning
- Isopropylalkohol
- Cidex® 2,4 % aktiverad dialdehydlösning

Bespruta eller häll INTE vätska på kVue-ytan eftersom det kan tränga in i OneTouch-spärren eller mekanismer inuti bordsunderdelen.

Spreja INTE direkt på kVue eller det 161 cm stora inlägget och tillåt inte att det tränger in i underredet.

Placera INTE vassa föremål på kVue och det 161 cm stora inlägget.

# SPECIFIKATIONER

**LÄNGD:** 1610 mm

**ALUMINIUMEKVIVALENS:** cirka 1 mm vid 100 kVp

**VATTENEKVIVALENS:** 6 mm vid 6 MV

**MAXVIKT:** En jämnt fördelad belastning på 158 kg (350 lb)

# INSTÄLLNINGSBLAD

## KVUE 161CM STANDARDINLÄGG – RT-4551KV13 OCH RT-4551KV16

Patientens namn:

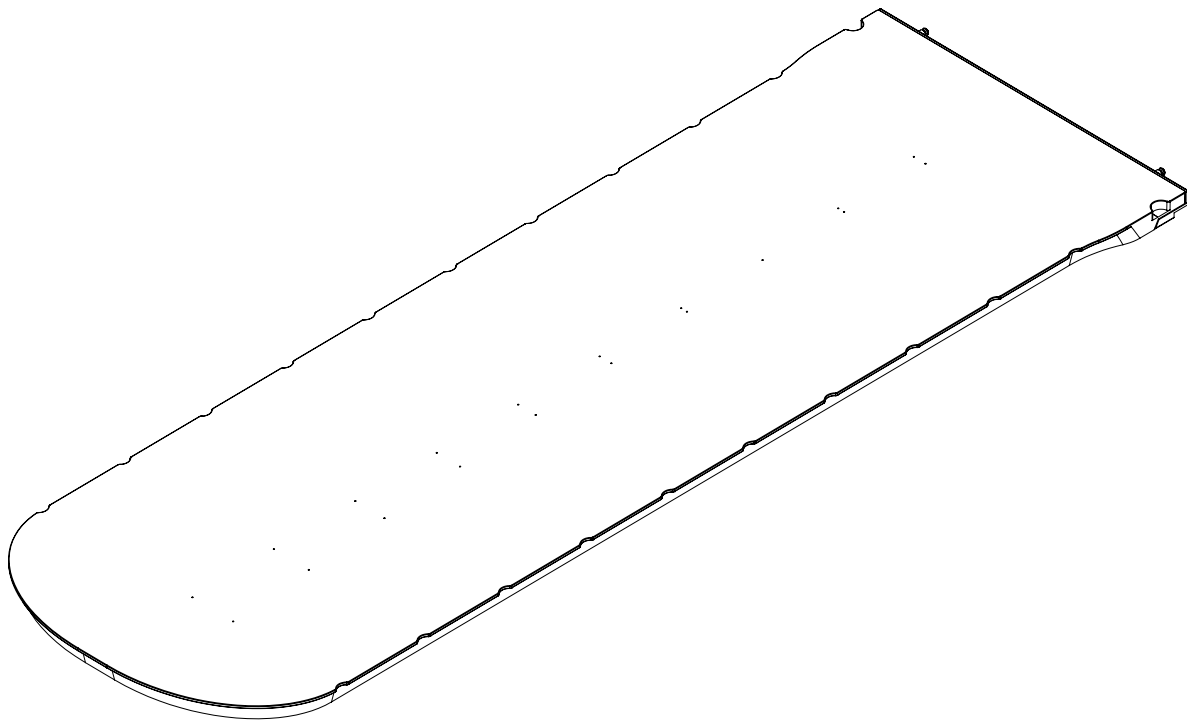
Patientens ID-nummer:

Inställt av:

Läkare:

Datum:

Kommentarer:



Position för skenor:

Anteckningar:







440 Church Road  
Avondale, PA 19311 USA  
[www.Qfix.com](http://www.Qfix.com)

+1 484.720.6054 / 800.526.5247

+1 610.268.0588 / 800.831.8174

[sales@Qfix.com](mailto:sales@Qfix.com)

2005100\_SV\_1  
2024-08